**Longueur**: 1'30’' B2

**Notion du Programme** : Myths and Heroes

**Thème**: Malala Yousafzai Nobel Prize winner

**TRANSCRIPT**

We begin with the historic announcement (1). Overnight (2), seventeen-year-old (3) Malala Yousafzai winning the Nobel Prize (4), the honor coming nearly two years to the day (5) after she was shot on the way to school (6) by the Taliban (7) for urging girls (8) to overcome their fears (9) and go to school (10). This morning (11) Malala Yousafzai becoming the youngest person ever (12) to win the Nobel Peace Prize (12). The Pakistani (13) child education (14) activist (15), one of two recipients (16) to receive the award, joining a child rights activist (17) from India (18). The committee praising the humanitarians for their struggle against this oppression of children (19).

Recently, we caught up with Malala (20) campaigning for girls’ education rights in Nigeria (21), on her birthday (22).

‘Now, I know you have a birthday wish’. (23)

‘I want to see every child (24) going to school (25) and this year (26) my wish would be to see Nigerian girls (27) going to school.’

Saying ‘words are stronger than armies’ (28), Malala has pushed for help (29) in search for children abducted (30) by Islamic militants (31) of Boko Haram (32). Her mission now worldwide (33). Her passion spreading (34) but always she remains humble (35).

She spoke to us in July (36). ‘ And for the second year in a row (37) Malala, you’ve been nominated for the Nobel Peace Prize (38). You’re just seventeen (39).

I …Last year I said I still do not deserve it (40) and I still say that (41) because I have started a campaign (42) and it’s not over yet, it’s not completed yet (43) and when I see that I’ve done something (44), I’ve achieved this big goal (45) which I’ve always dreamed for (46), now I say okay, now I deserve it’ (47).

Overnight = du jour au lendemain

To spread = (se) répandre, s’étaler

To achieve something = réaliser qqchose, un but

In a row = (2 années) de suite, en suivant (lit. dans un rang/ ordre)

To abduct someone = kidnapper qqun

RESTITUTION POSSIBLE

Dans un premier temps, une journaliste Américaine nous annonce que Malala Yousafzai vient, ce matin même, de recevoir le prix Nobel de la Paix. Elle n’a que 17 ans et c’est la plus jeune lauréate. Elle ajoute que c’est après avoir été nommée 2 fois et qu’elle le partage avec un autre militant des droits des enfants, lui Indien alors qu’elle est Pakistanaise. On apprend que les Talibans lui ont tiré une balle dans la tête car elle militait pour le droit à l’éducation des filles / elle se bat pour que les filles puissant aller à l’école. Cette partie est factuelle et la journaliste s’exprime avec un débit rapide.

Dans un deuxième temps, elle est interviewée par des femmes journalistes, notamment le jour de son anniversaire, qu’elle passe au Nigéria dans la cadre d’une campagne pour récupérer des enfants enlevés par les membres de Boko Haram. Elle est gaie et répond que son vœux d’anniversaire est que chaque enfant puisse être scolarisé et que plus particulièrement que les Nigérians puissent aller à l’école. La journaliste précise que son influence est désormais internationale et que son combat est contagieux. Enfin, elle précise que lors de ses deux nominations, elle ne pensait pas mériter cet honneur car elle estimait que sa mission n’était pas achevée. Tout compte fait, cette année, elle l’accepte volontiers.